

## مقدمة حول تقديم مطلب شغل Einführung zur Bewerbung

### 1. ما معنى كلمة Bewerbung؟

--> هو عملية تقديم مطلب للشغل

--> و تطلق كذلك على المطلب الذي يتم تقديمه لدى شركة او مؤسسة ما و الذي يبدي فيه طالب الشغل رغبته في العمل في ذلك المكان كما يذكر سبب رغبته في العمل هناك و المؤهلات التي تمكنه من ذلك.

### 2. رسالة طلب الشغل Bewerbungsschreiben

رسالة طلب الشغل تكون في الصفحة الاولى من ملف طلب الشغل و هي مهمة جدا عند تقديم مطلب شغل خاصة في المانيا. عند وصول مطلبك الى الشركة فان ادارة الموارد البشرية في الشركة تقرر من الوهلة الاولى بناء على رسالة طلب الشغل اذا ما كانت ستأخذ مطلبك بعين الاعتبار. لهذا فانه من المهم جدا كتابة هذه الرسالة بطريقة منظمة و مقنعة.

### 3. بعض النصائح لكتابة رسالة طلب الشغل

#### الخطاب في بداية الرسالة

الخطاب في بداية الرسالة يكون على النحو التالي:

هنا تكتب لقب  
السيد المخاطب

Sehr geehrter Herr Mustermann, (اذا كان المخاطب رجل)

Sehr geehrte Frau Musterfrau, (اذا كان المخاطب سيدة)

هنا تكتب لقب  
السيدة المخاطبة

اذا لم يكن هناك شخص معين توجه له خطابك يمكن ان تكتب:

Sehr geehrte Damen und Herren, ... تعني تقريبا الى السيدات و السادة الكرام

#### المقدمة

في مقدمة الرسالة حاول ان تجذب انتباه المخاطب. لا تقم فقط بتقديم نفسك بطريقة مملة لكن حاول ان تثير اهتمام و فضول القارئ كي يكمل قراءة الرسالة.

#### جوهر الرسالة

اذا اثارت المقدمة فضول صاحب العمل و اهتمامه فانه ينتقل الى قراءة باقي الرسالة و يصل الى جوهر الرسالة. عند الوصول لهذا المقطع يكون القارئ قد اخذ فكرة مبدئية عنك و اصبح اقل تردد مما كان عليه في الاول.. انن هي فرصتك الان لاقتناعه!

الاسئلة التي يطرحها صاحب العمل على نفسه عند قراءة رسالتك و النظر في مطلبك هي:

لماذا يلائم هذا المرشح الشركة؟

كيف يمكن لهذا المرشح ان يتأقلم مع الشغل و يتقدم فيه؟

ماهي مؤهلات هذا المرشح و مالذي يجعله يكون مفيدا و مهما للشركة؟

لذلك فانه يجب عليك ان توضح في رسالتك مالذي يجعل منك المرشح المناسب لهذا الشغل.

## المهارات الاجتماعية

اضافة الى المهارات المهنية او العلمية فان المهارات الاجتماعية هي من اهم النقاط التي تميز المرشح. برامج الكمبيوتر او اللغات لا تحسب ضمن المهارات الاجتماعية.

امثلة عن المهارات المعروفة:

Teamfähigkeit القدرة على العمل في مجموعة

Ausdauer القدرة الاحتمال و الصبر

Belastbarkeit القدرة على تحمل الضغوط

Selbstdisziplin الانضباط

المرشح للعمل لا يجب ان تكون عنده فقط مؤهلات علمية او مهنية و لكن يجب ان يظهر قدرته على التواصل بشكل جيد مع صاحب العمل و زملائه في الشغل. كذلك فان القدرة على التحمل البدنية و النفسية عادة ما تكون مهمة بالنسبة لصاحب العمل. من المهم بالنسبة للمهارات و المؤهلات العلمية او المهنية ان لا تقوم فقط بذكرها او تعييدها و انما يجب ان توضح اين و كيف اكتسبت هذه المهارات.

## الخاتمة

المقطع الاخير من الرسالة هو تقريبا شكلي لكنه يتم الرسالة. في هذا المقطع عبر عن استعدادك و رغبتك للقدوم لمقابلة شخصية للتعريف بنفسك و التعرف على الشركة اكثر.

(المصدر: bewerbung.net :Quelle)

## مثال:

Max Musterbewerber  
Musterstraße 1  
70190 Stuttgart

Musterfirma GmbH  
Herr Daniel Müller  
Pragstraße 30  
70596 Stuttgart

هنا اكتب اسمك  
و عنوانك

هنا اكتب اسم الشركة  
و اسم الشخص المرسل اليه (اذا معروف)  
و عنوان الشركة

هذا موضوع الرسالة:  
**طلب شغل في وظيفة ميكانيكي/ بائع/ تقني...**  
اذا كان الطلب من اجل تكوين في مجال معين يعبر عنه كما يلي:  
**Bewerbung um einen Ausbildungsplatz als  
Arzthelfer/Elektroniker/Kinderpfleger...**  
يعني: طلب من اجل تكوين كمساعد طبيب/كهربائي/ ممرض اطفال...

**Bewerbung als Mechaniker/ Verkäufer/ Techniker...**

Sehr geehrter Herr Müller,

الى السيد Müller

هنا تكتب لقب الشخص المخاطب  
Sehr geehrte Frau ..... سيدة .....  
اذا كانت سيدة

المقدمة am \_\_\_\_\_ erfuhr ich durch Ihre Jobanzeige von der zu vergebenden Stelle als \_\_\_\_\_ und  
möchte Ihnen mein ausdrückliches Interesse für die Arbeit bei \_\_\_\_\_ bekunden.

المقطع الرئيسي حاول ان تقنع صاحب العمل بنفسك Durch meine ausgezeichneten schulischen Benotungen in den Fächern \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_ wusste ich bereits in der Schule genau, wo meine Stärken liegen und begann daher ein - studium in \_\_\_\_\_. Anschließend war ich in mehreren Festanstellungen als \_\_\_\_\_ tätig und konnte zuletzt sogar eine leitende Position im Fachbereich erfolgreich ausfüllen.

حاول ان تظهر نقاط قوتك Meine Stärken liegen im Umgang mit \_\_\_\_\_ , der Ausführung von \_\_\_\_\_ und der Optimierung des \_\_\_\_\_ , welche seit vielen Jahren zu meinen Hauptaufgaben in der \_\_\_\_\_ gehören, wie sie an meinem Lebenslauf erkennen können.

الخاتمة Ich freue mich auf ein persönliches Gespräch mit Ihnen!

Mit freundlichen Grüßen تحية الختام

Max Musterbewerber اسمك